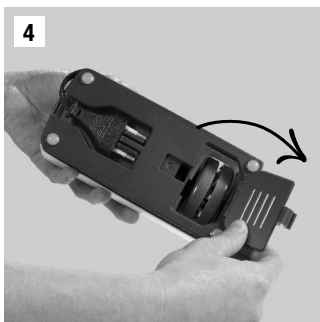
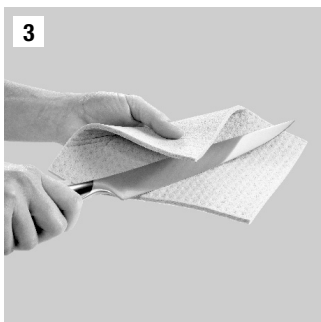


GrandChef



tescoma®

Instructions for use / Návod k použití / Istruzioni per l'uso / Instrucciones de uso
Instruções de utilização / Gebrauchsanleitung / Mode d'emploi
Instrukcja użytkowania / Návod na použitie / Használati útmutató
Інструкція по використанню / Інструкція для користувача



en Instructions for use	4
cs Návod k použití	6
it Istruzioni per l'uso	8
es Instrucciones de uso	10
pt Instruções de utilização	12
de Gebrauchsanleitung	14
fr Mode d'emploi	16
pl Instrukcja użytkowania	18
sk Návod na použitie	20
hu Használati útmutató	22
ru Инструкция по использованию	24
uk Інструкція для користувача	26



www.tescoma.com/video/908630

en Instructions for use

Safety instructions

Use this machine only for the purpose for which it is intended in accordance with these instructions. To protect against the risk of electric shock, do not place the power cord, plug or the unit in water or any other liquid. Do not let power cords hang over the edge of the table or countertop, keep them away from hot surfaces.

To disconnect the electric sharpener, wait until the engine stops and then unplug the power cord from the electric socket.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician, or by another person authorised by the manufacturer.

Do not use the sharpener if damaged.

Keep the machine and its power cord away from the reach of children, do not allow children to use the machine. This machine is not intended for use by persons with reduced physical or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine and understand the risks involved.

Keep a close eye on the sharpener and do not leave it unattended while in use! Never use the machine if it is not working properly.

Before cleaning and after use, switch off and disconnect the machine from the grid by pulling the power cord plug from the socket.

The machine is intended for domestic use only. Do not use the sharpener if the sharpening wheels have been damaged or have visible cracks or ruptures.

Long hair, loose clothing, accessories and jewellery can be caught by the rotating parts of the machine. Confine hair, clothing and accessories to avoid the risk of them coming near the rotating parts.

To avoid injury, handle knives with care both before sharpening and when sharpened.

Make sure that only the cutting edge of the knife comes into contact with the sharpening wheels. Never place fingers into the slit with sharpening wheels.

Do not use the sharpener for ceramic knives and knives with serrated or saw-toothed edge, scissors, chisels, axes and other tools!

WARNING: There is a risk of injury when using the appliance at variance with the Instructions for use. The manufacturer assumes no liability for damage and injury (cutting and other wounds) due to improper use of the machine and assumes no liability under the warranty for the product in case of failure to observe the above safety instructions.

Technical parameters

Voltage: AC 230 V, 50 Hz, 40 W

Legend

1. "On/off" button
2. Slit with sharpening wheels
3. Opening with cap for cleaning sharpening wheels
4. Power cord with plug
5. Power cord storage compartment
6. Plug storage compartment

Before first use

Wipe the sharpener with a dishcloth, place on a flat stable surface within the reach of the grid and connect the plug to the grid.

Application

Start the electric sharpener by pressing the "on/off" button (1) and hold the button together with the sharpener using your left hand. Hold the knife using your right hand, insert the blade into the slit with the rotating sharpening wheels and sharpen the knife using several slow continuous strokes towards yourself along the entire length of the blade (2). Stop the sharpener by releasing the "on/off" button.

Notice: Do not press on knives while sharpening; always pull the blade through the slit with the sharpening wheels lightly and continuously along the entire length of the blade. Clean the blade and cutting edge of the knife using a moist dishcloth and dry after each use (3).

Cleaning and maintenance

Wipe the knife sharpener with a moistened dishcloth when needed; do not wash in dishwasher. To remove dust and dirt from the sharpening wheels, open the lid on the opening in the bottom of the sharpener and remove the dirt from the wheels by gently tapping the sharpener on your palm (4).

Storage

Store the sharpener with the power cord wound in the storage compartment around the bottom of the sharpener and the plug in the storage compartment in the bottom of the sharpener.

Notice: Do not repair a faulty sharpener yourself; instead contact a TESCOMA service centre; for contact details, see www.tescoma.com.

Návod k použití

Bezpečnostní pokyny

Přístroj používejte pouze pro účel, který je určen v tomto návodu.

Nevkládejte napájecí kabel, zástrčku nebo přístroj do vody nebo jiných kapalin, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nenechávejte přírodní kabely viset přes okraj stolu nebo pultu, zabraňte jejich styku s horkými povrchy.

Při odpojování elektrického brousku vyčkejte, dokud se motor nezastaví, a poté odpojte kabel od elektrické zásuvky.

Pokud je napájecí kabel poškozen, je nezbytné, aby jeho výměnu provedl výrobce, jeho servisní organizace nebo obdobná osoba pověřená výrobcem.

Poškozený brousek nepoužívejte.

Udržte přístroj a jeho přívod mimo dosah dětí, přístroj nesmí být používán dětmi. Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.

Přístroj nenechávejte v chodu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu použití! Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud nepracuje správně.

Před čištěním a po použití přístroj vypněte a odpojte z elektrické sítě vytažením vidlice napájecího přívodu ze zásuvky.

Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti! Brousek nepoužívejte, pokud jsou brusné válečky poškozeny, pokud mají viditelné praskliny nebo trhliny.

Dlouhé vlasy, volný oděv nebo doplňky a šperky mohou být zachyceny rotujícími částmi přístroje. Dbejte na to, aby se vlasy, oděv a doplňky nedostaly do nebezpečné blízkosti rotujících částí.

S nabroušenými noži a s noži, které chcete brousit, zacházejte opatrně, nebezpečí poranění.

Dbejte, aby do kontaktu s brusnými válečky přišlo jen ostří nože. Do štěrbin s brusnými válečky nikdy nevkládejte prsty.

Brousek nepoužívejte pro keramické nože a nože se zubatým nebo pilkovým ostřím, nůžky, dláta, sekyry ani jiné náčiní!

VAROVÁNÍ: Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s Návodem k použití, existuje riziko poranění. Výrobce neodpovídá za škody a zranění způsobené nesprávným používáním přístroje (např. poranění, pořezání) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních pokynů.

Technické parametry

Napájení: AC 230 V, 50 Hz, 40 W

Popis

1. Tlačítko „zapnutí/vypnutí“
2. Štěrbina s brusnými válečky
3. Otvor s víčkem pro čištění brusných válečků
4. Elektrický kabel se zástrčkou
5. Úložný prostor pro kabel
6. Úložný prostor pro zástrčku

Před prvním použitím

Brousek otřete utěrkou, umístěte na rovnou pevnou plochu v dosahu elektrické sítě a zástrčku zapojte do zásuvky.

Použití

Elektrický brousek spustíte stisknutím tlačítka „zapnutí/vypnutí“ (1) a tlačítko spolu s brouskem přidržujte stisknuté levou rukou. Nůž uchopte do pravé ruky, vložte čepelí do štěrbin s rotujícími brusnými válečky a několika pomalými plynulými tahy směrem k sobě po celé délce čepele nůž naostříte (2). Brousek zastavte uvolněním tlačítka „zapnutí/vypnutí“.

Upozornění: Během broušení na nože netlačte, čepele protahujte štěrbinou s brusnými kotouči vždy zlehka a plynule po celé délce. Po každém broušení očistěte čepel a ostří nože vlhkou utěrkou a osušte je (3).

Čištění a údržba

V případě potřeby otřete brousek vlhkou utěrkou, nemyjte v myčce. Pro odstranění prachu a nečistot z brusných válečků otevřete víčko otvoru ve spodní části brousku a lehkým poklepáním o dlaň nečistoty z kotoučů odstraňte (4).

Skladování

Brousek skladujte s elektrickým kabelem navinutým v úložném prostoru okolo spodní části brousku a zástrčkou v úložném prostoru ve dně brousku.

Upozornění: V případě poruchy brousek sami neopravujte, obraťte se na Servisní středisko TESCOMA, kontakt na www.tescoma.cz.

Istruzioni per l'uso

Istruzioni di sicurezza

Utilizzare il dispositivo solo per l'utilizzo cui è destinato e nel rispetto di queste istruzioni.

Per prevenire il rischio di elettrocuzione, non immergere il cavo di alimentazione, la spina o il corpo dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non lasciare il cavo di alimentazione sospeso sul bordo del tavolo o piano di lavoro, tenerlo lontano da superfici calde.

Per scollegare l'affilatore, attendere che il motore si fermi e poi staccare la spina dalla presa elettrica. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o comunque da altro personale autorizzato dal produttore.

Non utilizzare l'affilacoltelli se danneggiato.

Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini, non consentirne l'utilizzo. Questo elettrodomestico non è destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e formazione, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio e ne abbiano compreso i rischi legati all'utilizzo.

Supervisionare e non lasciare l'affilacoltelli incustodito quando è in funzione! Non utilizzare l'affilatore se non funziona correttamente.

Prima della pulizia e dopo l'uso, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica estraendo la spina dalla presa di corrente.

L'affilacoltelli è destinato al solo uso domestico. Non utilizzare l'affilatore se i dischi di affilatura sono danneggiati o se presentano crepe o evidenti segni di rottura.

Capelli lunghi, abiti ampi, accessori e gioielli possono essere agganciati dalle parti mobili dell'apparecchio. Raccogliere i capelli e tenere abiti ed accessori a distanza per evitare il rischio di contatti con le parti in movimento.

Per prevenire il rischio di infortunio, maneggiare con cura i coltelli sia prima che dopo l'affilatura.

Assicurarsi che solo il filo della lama dei coltelli entri in contatto con i dischi di affilatura. Non avvicinare le dita alla fessura con i dischi di affilatura.

Non utilizzare l'affilatore per coltelli in ceramica o coltelli con lama seghettata, forbici, scalpelli, accette o altri utensili!

ATTENZIONE: Rischio di infortunio in caso di utilizzo dell'apparecchio in modi diversi da quelli indicati nelle Istruzioni per l'uso. Il produttore declina ogni responsabilità per i danni e le lesioni (tagli e altre ferite) provocati da un uso improprio dell'apparecchio e invalida la garanzia del prodotto qualora non fossero rispettate le indicazioni di sicurezza.

Parametri tecnici

Voltaggio: AC 230 V, 50 Hz, 40 W

Legenda

1. Tasto "acceso/spento"
2. Fessura con dischi di affilatura
3. Apertura con coperchio per la pulizia dei dischi di affilatura
4. Cavo di alimentazione con spina
5. Scomparto per il cavo di alimentazione
6. Scomparto per la spina

Prima del primo utilizzo

Passare l'affilatore con un canovaccio, posizionare su una superficie piana e stabile vicino ad una presa di corrente e collegare alla rete di alimentazione.

Utilizzo

Accendere l'affilacoltelli premendo il tasto "acceso/spento" (1) e tenere premuto il tasto con la mano sinistra tenendo contemporaneamente l'apparecchio. Tenere il coltello da affilare con la mano destra, inserire la lama nella fessura con i dischi di affilatura e affilare la lama effettuando diversi passaggi della lama per tutta la sua lunghezza, tirando il coltello verso di sé (2). Arrestare l'affilatore rilasciando il tasto "acceso/spento".

Avvertenza: Non premere il coltello durante l'affilatura; tirare sempre la lama attraverso la fessura con i dischi di affilatura in modo leggero e continuativo lungo l'intera lunghezza della lama. Pulire la lama del coltello con un panno umido e asciugare dopo ogni utilizzo (3).

Pulizia e manutenzione

Passare l'affilatore con un panno umido se necessario; non lavare in lavastoviglie. Per rimuovere polvere e sporco dai dischi di affilatura, aprire il coperchio sul fondo dell'affilacoltelli e pulire i dischi picchiando delicatamente con il palmo della mano (4).

Conservazione

Riporre l'affilacoltelli con il cavo di alimentazione avvolto nella parte inferiore dell'apparecchio e con la spina inserita nell'apposito scomparto sul fondo dell'affilatore.

Avvertenza: Non riparare autonomamente l'affilacoltelli; contattare il proprio rivenditore TESCOMA o il servizio clienti; per informazioni, consultare il sito www.tescoma.it.

es Instrucciones de uso

Instrucciones de seguridad

Utilizar esta máquina únicamente para el propósito para el que ha sido diseñada acorde con estas instrucciones de uso.

Para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica, no poner el cable de alimentación, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido. No dejar el cable de alimentación colgado sobre el borde de una mesa o esquina, mantener el cable fuera de superficies calientes.

Para desconectar el afilador eléctrico, esperar hasta que el motor se detenga y después desconectar el cable de alimentación del enchufe.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o por otra persona autorizada por el fabricante.

No utilizar el afilador si está dañado.

Mantener el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños, no permitir a los niños el uso del aparato. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas o mentales reducidas, o con falta de experiencia y de conocimiento, a menos que se les haya dado la supervisión o instrucción sobre el uso del aparato y entiendan el riesgo que conlleva.

¡Vigilar de cerca el afilador y no dejarlo desatendido mientras está en uso! No utilizar nunca el afilador si no está funcionando correctamente.

Antes de limpiarlo y después de cada uso, apagar y desconectar el aparato de la red tirando del enchufe del cable de la toma.

El aparato está diseñado únicamente para uso doméstico. No utilizar el afilador si las ruedas de afilado se han dañado o tienen grietas o roturas visibles.

El cabello largo, la ropa holgada, los accesorios y las joyas pueden quedar atrapados por las partes giratorias del aparato. Recoger el pelo, la ropa y accesorios para evitar el riesgo de que se acerquen a las partes giratorias.

Para evitar lesiones, manejar los cuchillos con cuidado antes de afilar y durante el afilado.

Asegurar que solo el filo de la cuchilla entra en contacto con las ruedas de afilado. No poner nunca los dedos en la hendidura con las ruedas de afilar.

¡No utilizar el afilador para los cuchillos de cerámica y cuchillos con filo serrado o dentado, tijeras, cinceles, hachas y otras herramientas!

ADVERTENCIA: Hay riesgo de lesiones si se utiliza el aparato de forma diferente a las Instrucciones de uso. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños y lesiones (cortes y otras heridas) debido al uso inadecuado del aparato y no asume ninguna responsabilidad conforme a la garantía del producto en caso de incumplimiento de las instrucciones de seguridad anteriores.

Parámetros técnicos

Voltaje: AC 230 V, 50 Hz, 40 W

Descripción

1. Botón "on/off"
2. Hendidura con ruedas de afilado
3. Apertura con tapa para limpieza de las ruedas de afilado
4. Cable de alimentación con enchufe
5. Compartimento de almacenamiento para el cable de alimentación
6. Compartimento de almacenamiento para el enchufe

Antes del primer uso

Limpiar el afilador con un paño, colocar en una superficie plana y estable donde alcance la red y conectar el enchufe a la red.

Modo de empleo

Encender el afilador eléctrico presionando el botón "on/off" (1) y mantener presionado el botón junto con el afilador con su mano izquierda. Mantener el cuchillo utilizando su mano derecha, introducir la hoja en la hendidura con las ruedas de afilado giratorias y afilar el cuchillo con varios movimientos lentos y continuos hacia usted a lo largo de toda la hoja (2). Detener el afilador soltando el botón "on/off".

Aviso: No presionar los cuchillos durante el afilado; tirar siempre de la hoja a través de la hendidura con las ruedas de afilado de forma ligera y continua a lo largo de toda la hoja. Limpiar la hoja y el filo del cuchillo con un paño húmedo y secar después de cada uso (3).

Limpieza y mantenimiento

Limpiar el afilador de cuchillos con un paño húmedo cuando sea necesario; no lavar en el lavavajillas. Para quitar el polvo y la suciedad de las ruedas de afilado, abrir la tapa de la abertura en la parte inferior del afilador y retirar la suciedad de las ruedas golpeando suavemente el afilador en la palma de su mano (4).

Almacenaje

Guardar el afilador con el cable de alimentación enrollado en el compartimento de almacenamiento alrededor de la parte inferior del afilador y el enchufe en el compartimento de almacenamiento en la parte inferior del afilador.

Aviso: No reparar un afilador defectuoso usted mismo; en su lugar ponerse en contacto con un centro de servicio TESCOMA; para obtener datos de contacto, consultar www.tescoma.es.

pt Instruções de utilização

Instruções de segurança

Usar esta máquina apenas para os fins a que se destina, de acordo com estas instruções.

Para se proteger contra o risco de choque elétrico, não mergulhar em água ou qualquer outro líquido o cabo de alimentação, a ficha ou a máquina. Não deixar o cabo cair sobre a borda do balcão ou mesa e manter o cabo afastado de superfícies quentes.

Para desligar o afiador elétrico, esperar até que o motor pare e, de seguida, desligar o cabo de alimentação da tomada elétrica.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, técnico de serviço ou por outra pessoa autorizada pelo fabricante.

Não usar o afiador se estiver danificado.

Manter a máquina e o cabo de alimentação longe do alcance das crianças, não permitir que crianças usem a máquina. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham supervisão ou tenham sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

Manter o afiador sob vigilância e não deixar sem supervisão durante a utilização! Nunca usar o afiador se este não estiver a funcionar corretamente.

Antes de limpar e após a utilização, desligar e retirar a máquina da eletricidade puxando o cabo de alimentação da tomada.

O afiador destina-se apenas a uso doméstico. Não usar o afiador se as rodas de afiar estiverem danificadas ou apresentarem rachaduras ou ruturas visíveis.

Cabelo comprido, roupas largas, acessórios e jóias podem ser apanhados pelas peças rotativas da máquina. Verificar o cabelo, roupas e acessórios para evitar o risco de chegarem perto das rodas.

Para evitar ferimentos, manusear as facas com cuidado antes de afiá-las e quando estiverem afiadas. Certificar que apenas o fio da faca entra em contacto com as rodas de afiar. Nunca colocar os dedos na ranhura com rodas de afiar.

Não usar o afiador para facas de cerâmica e facas com perfil serrilhado, tesouras, raspadores, cutelos e outras ferramentas!

AVISO: Existe o risco de ferimentos ao usar o aparelho em desacordo com as Instruções de utilização. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos e ferimentos (cortes e outras feridas) devido ao uso impróprio do afiador e não assume qualquer responsabilidade sob a garantia do produto em caso de falha em observar instruções de segurança acima.

Parâmetros técnicos

Voltagem: AC 230 V, 50 Hz, 40 W

Legenda

1. Botão “ligar/desligar”
2. Ranhura com rodas de afiar
3. Abertura com tampa para limpeza das rodas de afiar
4. Cabo de alimentação com ficha
5. Compartimento para guardar cabo de alimentação
6. Compartimento para guardar ficha

Antes da primeira utilização

Limpar o afiador com um pano de cozinha, colocar sobre uma superfície plana e estável ao alcance da tomada e ligar a ficha à tomada.

Utilização

Iniciar o afiador elétrico pressionando o botão “ligar/desligar” (1) e segurar o botão em simultâneo com o afiador usando a mão esquerda. Segurar a faca com a mão direita, inserir a lâmina na ranhura com as rodas de afiar giratórias e afiar a faca com vários golpes lentos e contínuos na sua direção ao longo de todo o comprimento da lâmina (2). Parar o afiador carregando no botão “ligar/desligar”.

Aviso: Não pressionar as facas enquanto afia. Puxar sempre a lâmina através da ranhura com as rodas de afiar leve e continuamente ao longo de todo o comprimento da lâmina. Limpar a lâmina e o fio da faca com um pano de cozinha húmido e secar após cada utilização (3).

Limpeza e manutenção

Limpar o afiador de facas com um pano de cozinha húmido quando necessário. Não lavar na máquina de lavar louça. Para remover o pó e sujidade das rodas de afiar, abrir a tampa da abertura na parte inferior do afiador e remover a sujidade das rodas batendo levemente com o afiador na palma da mão (4).

Guardar

Guardar o afiador com o cabo de alimentação enrolado no respetivo compartimento à volta da parte inferior do afiador e a ficha no compartimento para guardar na parte inferior do afiador.

Aviso: Não reparar um afiador avariado. Contactar um ponto de venda TESCOMA. Para consulta de mais informações, consultar www.tescoma.pt.

Sicherheitshinweise

Das Gerät nur für die bestimmungsgemäße Verwendung entsprechend den Angaben in der Betriebsanleitung benutzen.

Das Netzkabel, den Netzstecker, bzw. das Gerät niemals in Wasser, bzw. in eine andere Flüssigkeit tauchen, Risiko von Stromschlag. Das Netzkabel nicht über Kanten eines Tisches, bzw. einer Arbeitsfläche herunterhängen lassen sowie vor der Berührung mit heißen Oberflächen schützen.

Beim Trennen vom Netz abwarten, bis der Motor stillsteht, dann das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.

Den beschädigten Messerschärfer nicht verwenden.

Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten, Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungsgrund/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen, während des Betriebes überwachen! Das Gerät nicht verwenden, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert.

Vor der Reinigung und nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten, das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, das Gerät vom Netz trennen.

Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Den Messerschärfer nicht benutzen, wenn die Schleifscheiben beschädigt sind, bzw. sichtbare Risse oder Kratzer ausweisen.

Achten Sie darauf, dass lange Haare, lose Kleidung, Kleidungsaccessoires oder Schmucke in Berührung mit den drehenden Teilen des Gerätes nicht kommen. Achten Sie darauf, dass Haare, lose Kleidung, bzw. Kleidungsaccessoires in die gefährliche Nähe von den drehenden Teilen des Gerätes nicht kommen.

Die geschärften Messer sowie die Messer, die Sie schleifen wollen, vorsichtig behandeln, Verletzungsgefahr. Achten Sie darauf, dass nur die Messerschneide in Berührung mit den Schleifscheiben kommt. In den Schlitz mit Schleifscheiben nie Finger geben.

Den Messerschärfer weder für keramische Messer noch für Messer mit gezahnter oder zackiger Schneide, Scheren, Meißel, Beile, bzw. andere Werkzeuge verwenden!

WARNUNG: Bei der nicht bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechend den Angaben in der Gebrauchsanleitung droht eine Verletzungsgefahr. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurden (z.B. Wunde, Schnitt). Beim Nichtbefolgen der obigen Sicherheitshinweise kann keine Garantie gewährt werden.

Technische Daten

Stromversorgung: AC 230 V, 50 Hz, 40 W

Beschreibung

1. „Ein-/Aus-Schalter“
2. Schlitz mit Schleifscheiben
3. Öffnung mit Kappe zur Reinigung der Schleifscheiben
4. Netzkabel mit Netzstecker
5. Kabelaufwicklung
6. Aufbewahrungsraum für den Netzstecker

Vor dem ersten Gebrauch

Den Messerschärfer mit einem Geschirrtuch abwischen, auf einen ebenen und festen Untergrund mit einer gut zugänglichen Steckdose stellen, den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Gebrauch

Den „Ein-/Aus-Schalter“ betätigen (1), den Messerschärfer einschalten, den Schalter sowie den Messerschärfer mit der linken Hand gedrückt festhalten. Das Messer in die rechte Hand halten, die Klinge in die Öffnung mit rotierenden Schleifscheiben einlegen, das Messer mehrmals mit langsamen fließenden Bewegungen in die Richtung zum Körper durchziehen und über die gesamte Länge schleifen (2). Den „Ein-/Aus-Schalter“ lösen und den Messerschärfer stoppen.

Hinweis: Beim Schärfen keinen Druck ausüben, die Klingen über die gesamte Länge durch den Schlitz mit Schleifscheiben nur leicht und fließend ziehen. Nach jedem Schleifvorgang die Messerklinge und -schneide mit einem feuchten Tuch abwischen und abtrocknen (3).

Reinigung und Wartung

Im Bedarfsfall den Messerschärfer mit einem feuchten Geschirrtuch abwischen, im Geschirrspüler nicht spülen. Die Kappe der Öffnung an der Unterseite des Gerätes öffnen, leicht auf die Hand klopfen und dadurch Schleifstaub und Verschmutzungen aus den Schleifscheiben entfernen (4).

Aufbewahrung

Das Netzkabel um die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Gerätes wickeln, den Netzstecker in der Aufbewahrung im Boden des Messerschärfers lagern.

Hinweis: Im Störfall bitte nehmen Sie keine Eingriffe in den Messerschärfer vor, wenden Sie sich bitte an einer der Servicestellen TESCOMA, die Liste finden Sie auf www.tescoma.de.

Consignes de sécurité

N'utiliser l'appareil que pour le but défini dans ce mode d'emploi.

Pour vous protéger contre le risque de choc électrique, ne pas plonger le cordon d'alimentation, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas laisser les cordons d'alimentation pendre du bord d'une table ou d'un comptoir et éviter tout contact avec des surfaces chaudes.

Lors du débranchement de l'aiguiser électrique, attendre que le moteur s'arrête, puis débrancher le cordon d'alimentation de la prise électrique.

Si le cordon d'alimentation est abîmé, il est nécessaire que le remplacement soit effectué par le fabricant, son service autorisé ou la personne chargée par le fabricant.

Ne pas utiliser un aiguiser abîmé.

Garder l'appareil hors de portée des enfants ; l'appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques ou mentales sont réduites ou n'ayant pas assez d'expérience ou de connaissances s'ils peuvent bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil et s'ils comprennent les dangers possibles.

Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance et le contrôler tout au long de son utilisation ! Ne jamais utiliser l'appareil, s'il ne fonctionne pas correctement.

Avant le nettoyage et après l'utilisation, éteindre l'appareil et le débrancher en sortant la prise mâle du cordon d'alimentation de la prise électrique.

L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique ! Ne pas utiliser l'aiguiser, si les meules sont endommagées ou si elles sont visiblement fissurées ou cassées.

Les longs cheveux, les vêtements amples ou les accessoires et les bijoux peuvent être attrapés par les pièces rotatives de l'appareil. Veiller à ce que les cheveux, les vêtements et les accessoires ne se trouvent pas à proximité dangereuse des pièces rotatives.

Manipuler les couteaux affûtés et à affûter avec précaution, risque de blessure.

Veiller à ce qu'uniquement les lames de couteaux entrent en contact avec les meules. Ne jamais mettre vos doigts dans la fente avec les meules.

Ne pas utiliser l'aiguiser pour les couteaux céramiques, les couteaux à dents ou à lame crantée, les ciseaux, les ciseaux à bois ou autres outils !

AVERTISSEMENT : Lors d'une utilisation incorrecte de l'appareil n'étant pas conforme au Mode d'emploi, il y a un risque de blessure. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages ou blessures causés par une utilisation incorrecte de l'appareil (p. ex. blessure, coupure) et responsable au titre de la garantie de l'appareil en cas de non-respect des consignes de sécurité ci-dessus.

Paramètres techniques

Tension d'alimentation : AC 230 V, 50 Hz, 40 W

Description

1. Bouton « marche/arrêt »
2. Fente avec meules
3. Ouverture avec couvercle pour le nettoyage des meules
4. Cordon d'alimentation avec prise mâle
5. Espace de rangement du cordon
6. Espace de rangement de la prise mâle

Avant la première utilisation

Essuyer l'aiguiser avec un torchon, le placer sur une surface plane et stable à portée du réseau électrique et brancher la prise mâle.

Utilisation

Démarrer l'aiguiser électrique en appuyant sur le bouton « marche/arrêt » (1) et maintenir le bouton appuyé avec l'aiguiser en utilisant votre main gauche. Saisir le couteau de la main droite, insérer la lame dans la fente avec les meules rotatives et affûter le couteau en effectuant plusieurs mouvements lents et continus vers soi sur toute la longueur de la lame (2). Arrêter l'aiguiser en relâchant le bouton « marche/arrêt ».

Avertissement : Ne pas appuyer sur les couteaux pendant l'affûtage ; toujours passer la lame à travers la fente avec les meules légèrement et continuellement sur toute la longueur de la lame. Après chaque utilisation, nettoyer la lame et le tranchant du couteau à l'aide d'un torchon humide et sécher (3).

Nettoyage et entretien

En cas de besoin, frotter l'aiguiser avec un chiffon humide, ne pas nettoyer au lave-vaisselle. Pour enlever la poussière et la saleté des meules, ouvrir le couvercle sur l'ouverture dans la partie inférieure de l'aiguiser et enlever la saleté des meules en tapant doucement sur la paume (4).

Stockage

Ranger l'aiguiser avec le cordon d'alimentation enroulé dans le compartiment de stockage autour de la partie inférieure de l'aiguiser et la prise mâle dans le compartiment de stockage au fond de l'aiguiser.

Avertissement : En cas de panne, ne pas réparer l'aiguiser et s'adresser à un Centre de service de TESCOMA, le contact est disponible sur www.tescoma.fr.

Instrukcja użytkowania

Środki ostrożności

Ostrzałki należy używać wyłącznie do celów określonych w niniejszej instrukcji.

Nigdy nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych cieczach, grozi porażeniem prądem elektrycznym lub zranieniem. Kabla zasilającego nie należy przewieszać przez brzeg stołu lub blatu, nie należy dopuszczać do kontaktu z gorącymi powierzchniami.

Podczas odłączania elektrycznej ostrzałki od źródła zasilania należy zaczekać, aż silnik zakończy pracę, następnie wyjąć kabel z gniazdka elektrycznego.

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego konieczne jest, aby jego wymiana została przeprowadzona przez producenta, jego serwis lub inną osobę upoważnioną przez producenta.

Nie należy używać uszkodzonej ostrzałki elektrycznej.

Urządzenie oraz kabel zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia. Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub intelektualnej mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją potencjalne zagrożenie.

Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru, należy kontrolować je przez cały czas, gdy jest włączone! Nigdy nie należy używać urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo.

Przed czyszczeniem i po użyciu urządzenia należy je wyłączyć i odpiąć od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego! Nie należy używać ostrzałki, jeśli rolki szlifierskie są uszkodzone, jeśli mają widoczne pęknięcia lub szczeliny.

Długie włosy, luźna odzież lub akcesoria i biżuteria mogą zostać wciągnięte przez obrotowe części urządzenia. Należy dbać o to, aby włosy, odzież i akcesoria nie znajdowały się niebezpiecznie blisko obrotowych części urządzenia.

Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z naostrzonymi nożami oraz nożami, które będą ostrzone, niebezpieczeństwo zranienia.

Należy zadbać o to, aby kontakt z rolkami szlifierskimi miało jedynie ostrze noża. Nigdy nie należy wkładać palców do szczeliny z rolkami szlifierskimi.

Nie należy używać ostrzałki do ostrzenia noży ceramicznych oraz noży z ostrzem ząbkowanym lub profilowanym, nożyczek, dłuta, siekiery ani innych narzędzi!

OSTRZEŻENIE: Jeżeli urządzenie jest używane w nieprawidłowy sposób, niezgodny z Instrukcją użytkowania, istnieje ryzyko urazu. Producent nie odpowiada za szkody i urazy spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem urządzenia (np. zranienia, rozcięcia) i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nie zastosowania się do wyżej wymienionych środków ostrożności.

Parametry techniczne

Zasilanie: AC 230 V, 50 Hz, 40 W

Opis

1. Przycisk „włącz/wyłącz”
2. Szczelina z rolkami szlifierskimi
3. Otwór z wieczkiem do czyszczenia rolek szlifierskich
4. Kabel zasilający z wtyczką
5. Przestrzeń do przechowywania kabla
6. Przestrzeń do przechowywania wtyczki

Przed pierwszym użyciem

Ostrzałkę należy wytrzeć ścierką, umieścić na stabilnej, równej powierzchni w zasięgu sieci elektrycznej i podłączyć wtyczkę do gniazdka.

Użytkowanie

Elektryczną ostrzałkę należy włączyć poprzez wciśnięcie przycisku „włącz/wyłącz” (1) i przytrzymać go razem z ostrzałką lewą ręką. Nóż należy chwycić prawą ręką, włożyć ostrze do szczeliny z obracającymi się rolkami szlifierskimi i kilka razy płynnie przeciągając w kierunku do siebie po całej długości ostrza, naostrzyć nóż (2). Ostrzałkę należy wyłączyć puszczając przycisk „włącz/wyłącz”.

Ostrzeżenie: Podczas ostrzenia noży nie należy naciskać na nóż, należy przeciągać ostrze przez szczelinę z rolkami szlifierskimi zawsze lekko i płynnie po całej długości. Po każdym ostrzeniu należy oczyścić ostrze wilgotną ścierką i wysuszyć je (3).

Czyszczenie i konserwacja

W razie potrzeby ostrzałkę należy wytrzeć wilgotną ścierką, nie myć w zmywarce. Aby usunąć pył i zabrudzenia z rolek szlifierskich, należy otworzyć wieczko otworu w dolnej części ostrzałki i, lekko oklepując o dłoń, usunąć zabrudzenia z rolek (4).

Przechowywanie

Ostrzałkę należy przechowywać z kablem elektrycznym, zwiniętym w miejscu do przechowywania wokół dolnej części ostrzałki i wtyczką w miejscu do przechowywania w dnie ostrzałki.

Ostrzeżenie: W przypadku uszkodzenia, ostrzałki nie należy naprawiać samodzielnie, tylko zwrócić się do centrum serwisowego TESCOMA, kontakt na www.tescoma.pl.

sk Návod na použitie

Bezpečnostné pokyny

Prístroj používajte iba na účel, ktorý je určený v tomto návode.

Nevkladajte napájací kábel, zástrčku alebo prístroj do vody alebo iných kvapalín, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nenechávajte prívodné káble visieť cez okraj stola alebo pultu, zabráňte jeho styku s horúcimi povrchmi.

Pri odpájaní elektrickej brúsky počkajte, kým sa motor nezastaví, a potom odpojte kábel od elektrickej zásuvky.

Ak je napájací kábel poškodený, je nevyhnutné, aby jeho výmenu vykonával výrobca, jeho servisná organizácia alebo obdobná osoba poverená výrobcom.

Poškodenú brúsku nepoužívajte.

Udržujte prístroj a jeho prívod mimo dosahu detí, prístroj nesmie byť používaný deťmi. Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu.

Prístroj nenechávajte v chode bez dozoru a kontrolujete ho po celý čas použitia! Nikdy nepoužívajte prístroj, ak nepracuje správne.

Pred čistením a po použití prístroj vypnite a odpojte z elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu zo zásuvky.

Prístroj je určený iba na použitie v domácnosti! Brúsku nepoužívajte, ak sú brúsne valčeky poškodené, ak majú viditeľné praskliny alebo trhliny.

Dlhé vlasy, voľný odev alebo doplnky a šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami prístroja. Dbajte na to, aby sa vlasy, odev a doplnky nedostali do nebezpečnej blízkosti rotujúcich častí.

S nabrúsenými nožmi a s nožmi, ktoré chcete brúsiť, zaobchádzajte opatrne, nebezpečenstvo poranenia.

Dbajte, aby do kontaktu s brúsnyimi valčkami prišlo len ostrie noža. Do štrbiny s brúsnyimi valčkami nikdy nekladajte prsty.

Brúsku nepoužívajte na keramické nože a nože so zubatým alebo pílkovým ostrím, nožnice, dláta, sekery ani iné náradie!

VAROVANIE: Pri nesprávnom používaní spotrebiča, ktoré nie je v súlade s Návodom na použitie, existuje riziko poranenia. Výrobca nezodpovedá za škody a zranenia spôsobené nesprávnym používaním prístroja (napr. poranenie, porezanie) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných pokynov.

Technické parametre

Napájanie: AC 230 V, 50 Hz, 40 W

Popis

1. Tlačidlo „zapnutie/vypnutie“
2. Štrbina s brúsnyimi valčekmi
3. Otvor s viečkom na čistenie brusných valčekov
4. Elektrický kábel so zástrčkou
5. Úložný priestor na kábel
6. Úložný priestor na zástrčku

Pred prvým použitím

Brúsku utrite utierkou, umiestnite na rovnú pevnú plochu v dosahu elektrickej siete a zástrčku zapojte do zásuvky.

Použitie

Elektrickú brúsku spustíte stlačením tlačidla „zapnutie/vypnutie“ (1) a tlačidlo spolu s brúskou pridržiate stlačené ľavou rukou. Nôž uchopíte do pravej ruky, vložte čepeľ do štrbiny s rotujúcimi brúsnyimi valčekmi a niekoľkými pomalými ťahmi smerom k sebe po celej dĺžke čepele nôž naostríte (2). Brúsku zastavíte uvoľnením tlačidla „zapnutie/vypnutie“.

Upozornenie: Počas brúsenia na nože netlačte, čepele pretahujte štrbinou s brúsnyimi kotúčmi vždy zľahka a plynule po celej dĺžke. Po každom brúsení očistíte čepeľ a ostrie noža vlhkou utierkou a vysušíte ich (3).

Čistenie a údržba

V prípade potreby utrite brúsku vlhkou utierkou, neumývajte v umývačke. Na odstránenie prachu a nečistôt z brusných valčekov otvorte viečko otvoru v spodnej časti brúsky a ľahkým poklepaním o dlaň nečistoty z kotúčov odstráňte (4).

Skladovanie

Brúsku skladujte s elektrickým káblom navinutým v úložnom priestore okolo spodnej časti brúsky a zástrčkou v úložnom priestore v brúske.

Upozornenie: V prípade poruchy brúsku sami neopravujte, obráťte sa na Servisné stredisko TESCOMA, kontakt na www.tescoma.sk.

Biztonsági előírások

A készüléket csak a jelen kézikönyvben meghatározott célra használja.

Ne merítse a tápkábel, csatlakozót vagy a gépet vízbe vagy bármilyen más folyadékba, elektromos áram általi balesetveszély állhat fenn. A tápkábelt ne lógassa le az asztal vagy pult peremén, és kerülje annak forró felületekkel való érintkezését.

Az elektromos késélező lekapcsolásakor várja meg, amíg a motor leáll, majd húzza ki a kábelt az elektromos aljzattól.

Ha a tápkábel sérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a szervizképviseletnek vagy hasonlóan szakképzett személynek kell azt kicserélnie.

A meghibásodott késélezőt ne használja.

Tartsa a készüléket és annak tápellátását gyermekek elől elzárva, gyermekek nem használhatják a készüléket. Ezt a készüléket csökkent fizikai vagy szellemi képességekkel, vagy tapasztalatok és ismeretek hiányával rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik a lehetséges veszélyeket.

Ne hagyja felügyelet nélkül bekapcsolva a készüléket, és ellenőrizze a használat teljes időtartama alatt! Soha ne használja a készüléket, ha az nem működik hibátlanul.

Tisztítás előtt és használat után kapcsolja ki és húzza ki a készülék csatlakozóját a villásdugó kihúzásával a fali aljzattól.

A készülék kizárólag háztartási használatra készült! Ne használja a késélezőt, ha a csiszolókorongok megsérültek, ha látható repedések vagy rések vannak rajtuk.

Hosszú hajat, laza ruházatot vagy kiegészítőket és ékszereket ragadhatnak meg a készülék forgó részei. Ügyeljen arra, hogy a haj, a ruházat és a kiegészítők ne kerüljenek veszélyes közelségbe a forgó alkatrészekkel.

Az élesített késeket és az élesíteni kívánt késeket óvatosan kezelje, sérülés veszélye áll fenn.

Ügyeljen arra, hogy csak a kés pengéje érintkezzen a csiszolókorongokkal. Soha ne helyezze az ujjait a csiszolókorongokkal ellátott részbe.

Ne használja a késélezőt kerámiakésekhez és fogazott vagy fűrészpengével ellátott késekhez, ollókhöz, vésőkhöz, baltákhoz vagy más szerszámokhoz!

FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély áll fenn, ha a készüléket helytelenül, a Használati utasításnak nem megfelelően használják. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen használata által okozott károkért és sérülésekért (pl. sérülések, vágások), és nem felel a készülék garanciájáért, ha a fenti Biztonsági előírások nincsenek betartva.

Műszaki paraméterek

Feszültség: AC 230 V, 50 Hz, 40 W

Leírás

1. „Bekapcsolás/kikapcsolás” gomb
2. Rés csiszolókorongokkal
3. Nyílás fedéllel a csiszolókorongok tisztításához
4. Elektromos kábel csatlakozóval
5. Kábeltároló hely
6. Dugótároló hely

Első használat előtt

Törölje le a késélezőt egy ruhával, helyezze azt egy sima, szilárd felületre, amely elérhető a hálózattól, és dugja be a dugót az aljzatba.

Használat

Indítsa el az elektromos késélezőt a „bekapcsolás/kikapcsolás” gomb (1) megnyomásával, és bal kezével tartsa lenyomva a gombot a késélezővel együtt. Tartsa a kést a jobb kezében, helyezze be a pengét a forgó csiszolókorongokkal ellátott résbe, és néhány késleltetett folyamatos mozdulattal maga felé hegyezze a kést a kés teljes hosszában (2). A „bekapcsolás/kikapcsolás” gomb felengedésével állítsa le a késélezőt.

Figyelmeztetés: Csiszolás közben ne nyomja meg a késeket, a pengéket mindig könnyedén és simán vezesse át a réseken a csiszológerekekkel a teljes hosszában. Minden élezés után tisztítsa meg a pengét és a kés éleit nedves törlőruhával és szárítsa meg (3).

Tisztítás és karbantartás

Szükség esetén törölje át a késélezőt nedves törlőruhával, ne mossa mosogatógépben. A csiszolókorongokról való por és szennyeződések eltávolításához nyissa ki a késélező alján található nyílás fedelét, és tenyérrel való könnyed koppintással távolítsa el a szennyeződések a kerekekről (4).

Tárolás

Tárolja a késélezőt az elektromos kábellel feltekercselve a késélező alja körüli tárolórekeszben, a dugót pedig a késélező alján lévő tároló rekeszben.

Figyelmeztetés: Meghibásodás esetén a terméket ne javítsa egyedül, hanem forduljon a TESCOMA Szervizközpontjához, kapcsolatot a www.tescoma.hu oldalon.

Инструкция по использованию

Инструкция по технике безопасности

Используйте прибор только по назначению, указанному в данной инструкции.

Не погружайте шнур питания, вилку или прибор в воду или другие жидкости, это может привести к удару электрическим током. Шнур питания не должен свисать с края стола или стойки, избегайте соприкосновения с горячими поверхностями.

При отключении электрической точилки дождитесь, пока мотор не остановится, затем вытащите вилку из розетки.

Если шнур питания поврежден, необходимо, чтобы замену произвел производитель, сервисный центр или подобное лицо, уполномоченное производителем.

Не используйте прибор, если он поврежден.

Храните устройство и шнур питания в недоступном для детей месте; не позволяйте детям пользоваться устройством. Лица с ограниченными физическими или умственными способностями, или с отсутствием опыта и знаний, могут использовать устройство только, если они находятся под присмотром, или проинструктированы относительно использования прибора и осознают все возможные риски, связанные с этим.

Не оставляйте включенный прибор без присмотра и следите за ним в течение всего процесса работы! Никогда не используйте прибор, если он не работает должным образом.

Всегда выключайте прибор и отключайте от источника питания, вытащив вилку из розетки, после использования и перед очисткой.

Прибор предназначен исключительно для домашнего использования! Не используйте точилку, если диски повреждены, и если они имеют видимые трещины или сколы.

Длинные волосы, свободная одежда или аксессуары и украшения могут попасть во вращающиеся части прибора. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и аксессуары не находились вблизи вращающихся частей.

Соблюдайте осторожность при обращении с ножами перед и после заточки – риск получения травмы.

Следите за тем, чтобы с дисками соприкасалось только острое ножа. Никогда не вставляйте пальцы в пазы с точильными дисками.

Не используйте точилку для заточки керамических ножей и ножей с зубчатым или пилообразным лезвием, а также ножниц, зубил, топоров и других инструментов!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Использование прибора вразрез с Инструкцией по использованию может привести к травмам. Производитель не несет ответственности за ущерб и травмы, причиненные в результате ненадлежащего использования прибора (например, травмы, порезы), а также не несет ответственности по гарантии на устройство в случае несоблюдения вышеуказанных инструкций по технике безопасности.

Технические характеристики

Источник питания: AC 230 В, 50 Гц, 40 Вт

Описание

1. Кнопка «включить/выключить»
2. Паз с точильными дисками
3. Отверстие с крышкой для очистки точильных дисков
4. Шнур питания с вилкой
5. Отсек для хранения шнура питания
6. Отсек для хранения вилки

Перед первым использованием

Протрите точилку тканью, установите на ровную и устойчивую поверхность у источника питания и подключите, вставив вилку в розетку.

Использование

Включите электрическую точилку, нажав на кнопку «включить/выключить» (1), и придерживайте точилку, удерживая кнопку, левой рукой. Возьмите нож в правую руку, вставьте лезвие в паз с вращающимися дисками и заточите нож, несколько раз плавно потянув лезвие по направлению к себе по всей его длине (2). Остановите точилку, отпустив кнопку «включить/выключить».

Внимание: Не надавливайте на ножи во время заточки, всегда слегка и плавно проводите лезвиями в пазу по всей длине. После каждой заточки очистите лезвие и острие влажной тканью и высушите (3).

Очистка и обслуживание

При необходимости протрите точилку влажной тканью, не мойте в посудомоечной машине. Для очистки дисков от пыли и грязи откройте крышку отверстия в нижней части точилки и легким постукиванием о ладонь уберите грязь с дисков (4).

Хранение

Храните точилку со шнуром питания в отсеке в нижней части точилки и вилкой в отсеке на дне точилки.

Внимание: В случае неисправности не подвергайте точилку самостоятельному ремонту, обратитесь в сервисный центр TESCOMA, контакты на сайте www.tescomarussia.ru.

Інструкція для користувача

Інструкції з безпеки

Використовуйте прилад лише для цілей, зазначених у цій інструкції.

Не кладіть шнур живлення, штепсельний з'єднувач або прилад у воду чи інші рідини, є небезпека ураження електричним струмом. Не залишайте шнур звисати над краєм столу або стійки, уникайте їх контакту з гарячими поверхнями.

Від'єднуючи електричну точилку, зачекайте, поки двигун зупиниться, а потім від'єднайте шнур від електричної розетки.

Якщо шнур живлення пошкоджений, його заміну повинен провести виробник, сервісний центр або довірена виробником кваліфікована особа.

Не використовуйте пошкоджену точилку.

Зберігайте прилад та його шнур живлення в недоступному для дітей місці, прилад не повинен використовуватися дітьми. Цим приладом можуть користуватися особи з обмеженими фізичними чи розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, за умови, що їм було надано нагляд чи інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміння потенційних небезпек.

Не залишайте увімкнений прилад без нагляду і контролюйте його протягом усього періоду використання! Ніколи не використовуйте прилад, якщо він не працює належним чином.

Перед очищенням та після використання вимкніть та від'єднайте прилад від мережі, витягнувши вилку шнура живлення з розетки.

Прилад призначений лише для побутового використання! Не використовуйте точилку, якщо шліфувальні валики пошкоджені, якщо на них є видимі тріщини або відколи.

Довге волосся, вільний одяг або аксесуари та ювелірні вироби можуть потрапити під обертові частини приладу. Переконайтесь, що волосся, одяг та аксесуари не потрапляють у небезпечну близькість до обертових частин.

З заточеними ножами або з тими, які ви хочете заточити, поводитись обережно, існує небезпека травм.

Звертайте увагу, щоб тільки край ножа стикався із шліфувальними валиками. Ніколи не вставляйте пальці в паз із шліфувальними валиками.

Не використовуйте точилку для керамічних ножів та ножів із зубчастими або пилковими краями, ножицями, зубилами, сокирами та іншими інструментами!

УВАГА: Якщо прилад використовується неправильно, не відповідно до Інструкції для користувача, існує ризик травмування. Виробник не несе відповідальності за пошкодження та травми, спричинені неправильним використанням приладу (наприклад, поранення, порізи), і не несе відповідальності за гарантію приладу у разі недотримання вищевказаних інструкцій з безпеки.

Технічні параметри

Джерело живлення: АС 230 В, 50 Гц, 40 Вт

Опис

1. Кнопка «ввімкнення/вимкнення»
2. Паз із шліфувальними валиками
3. Отвір з кришкою для чищення шліфувальних валиків
4. Електричний шнур із штепсельним з'єднувачем
5. Відсік для зберігання шнура
6. Відсік для зберігання штепсельного з'єднувача

Перед першим використанням

Протріть точилку тканиною, покладіть її на рівну тверду поверхню в межах досяжності електромережі та вставте штепсельний з'єднувач в розетку.

Використання

Увімкніть точилку натиснувши кнопку «ввімкнення/вимкнення» (1) і утримуйте кнопку придержуючи її разом з точилкою лівою рукою. Візьміть ніж у праву руку, вставте лезо в паз з обертовими шліфувальними валиками і заточіть ніж по всій довжині леза кількома повільними безперервними рухами направляючи його до себе (2). Точилку зупиніть відпустивши кнопку «ввімкнення/вимкнення».

Увага: Не тисніть на ножі під час заточування, завжди протягуйте леза в пазу із шліфувальними дисками злегка і плавно по всій довжині. Після кожного заточування очистіть лезо та край ножа вологою ганчіркою і висушіть їх (3).

Очищення та обслуговування

При необхідності протирайте точилку вологою ганчіркою, не мийте в посудомийній машині. Щоб видалити пил і бруд із точильних валиків, відкрийте кришку отвору внизу точилки і злегка постукаючи по ній долонею видаліть бруд з дисків (4).

Зберігання

Зберігайте точилку із електричним шнуром намотаним навколо нижньої частини точилки у відсіку для зберігання та штепсельним з'єднувачем у відсіку для зберігання на дні точилки.

Увага: У разі несправності не ремонтуйте точилку самостійно, зверніться у сервісний центр TESCOMA, контакти на www.tescoma.ua.

Electric knife sharpener
Elektrický brousek na nože
Affilacoltelli elettrico
Afilador de cuchillos eléctrico
Afiador de facas elétrico
Elektrischer Messerschärfer
Aiguiseur électrique de couteaux
Elektryczna ostrzałka do noży
Elektrická brúska na nože
Elektromos késélező
Электрическая точилка для ножей
Електрична точилка для ножів



Art.: 908630

TESCOMA s.r.o., U Tescomy 241, 760 01 Zlín, Česká republika

Distribuito da: TESCOMA S.p.A., Via Traversa Caduti del Lavoro 3, Cazzago, S. Martino (BS), Italia

Distribuido por: TESCOMA España, S.L., P.I.Riodel, C/Moli Nou, Parc.E4, 03110 Mutxamel, Alicante, España

Distribuido por: TESCOMA Portugal Lda, Rua 25 de Abril 215, Espargo, Sta. Maria da Feira, Portugal

Dystrybucja: TESCOMA Polska Sp. z o.o., Warzywna 14, Katowice, Polska

Dovozca: TESCOMA s.r.o., Nimnická cesta 1495/21, Púchov, Slovenská republika

Дистрибутор: TESCOMA ТОВ, Т.Д.Т., 2/1 В. Сьуса, Одеса, Україна

Vertrieben durch: TESCOMA GmbH, Wingerstr. 18, Butzbach-Griedel, Deutschland

Forgalmazó: TESCOMA Kft., Keveháza utca 1-3., 1115 Budapest, Magyarország

Distributor: TESCOMA (Guangdong) household Co., Ltd., Zhihui P., Tianhe District, Guangzhou, China

designed by **tescoma** design protected

www.tescoma.com



AC 230 V

50 Hz

40 W